

**Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 156 – 3 Year WZSE Anniversary -
May Thou Blaze Resplendent Oh Iranshah - Kavi Ardeshir Khabardar
- Shreeji Iranshah No Garbo - Ending Verses 82 - 91**

Hello all Tele Class friends:

Greetings from the Udvada Station beautiful Bungalow Eruch Baug!

Iranshah's 1295th Saalgareh was celebrated with somber Jashans and prayers on Shehenshahi Adar Roj and Adar Mah, May 22nd Friday!

Over 1000+ Humdins were fed a home cooked lunch, thanks to the generous fund of the Petit Family!

Last week, we presented first 9 verses of a unique Gujarati Pawaado or Garbo (epic Poem) written by none other than the famous Parsi Gujarati poet, Kavi (Poet) Ardeshir Faraamji Khabardaar! The Garbo has 91 verses and the whole Garbo is attached in PDF format to this WZSE.

It is called: Shreeji Iranshah No Garbo.

It traces in poetic format the entire history of our ancestors in Iran who stayed in Kohistan, Hormuzd Harbor, Div in Gujarat Kathiawad and then to Sanjan and then the entire history of Iranshah from Sanjan to Udvada and the associated important events in this epic journey!

Kavi Khabardar in this Garbo has followed the description of our forefathers' journey from Kohistan to Udvada, in Kisseh-Sanjan, a Persian Poem composed by Dastur Bahman Kaekobad in 1600 CE in Navsari when Iranshah was established there for over 300 years. A complete translation of this epic poem is at:

<http://www.avesta.org/other/qsanjan.htm>

In fact, Dasturji Peshotan Mirza is the 15th descendent of this Dastur Bahman Kaekobad, and Dasturji Khurshed Dastoor is the 15th descendent of the teacher of Dastur Bahman, Dastur Hoshang mentioned in the Kisseh and so also yours truly, 14th descendent of this Dastur Hoshang!

Today, we will present the last 10 verses of this Garbo in which Kavi Khabardar presents some beautiful words for Shreeji Iranshah and ask for his help to our whole Zarathushtri community!.

So here is the last 10 verses of the Iranshah Garbo by Kavi Khabardaar:

**May Thou Blaze Resplendent Oh Iranshah - Kavi Ardeshir
Khabardar -**

Shreeji Iranshah No Garbo – Ending Verses 82 – 91:

(Please hear the attached .mp3 file for its recitation)

**(82) Ameh saoneh khawaadeeneh khaaeeyeh,
Ameh daeeyeh saoneh sukhbhaagh, eh poonya athaagh:
Tapo reh Iranshah!**

**(83) Amneh aapee sadaa tameh preranaa,
Amneh raakhyaah ashoineh raah, Khudaahnee panaah:
Tapo reh Iranshah!**

**(84) Amoh laakh Jarthoshteenaa antareh,
Chheh tamaaroj dhaghtoh hutaash, eh deevya prakaash:
Tapo reh Iranshah!**

**(85) Jehvoh achal oobhoh Dhroova aabhamaan,
Tehvooch achal zagoh tamah noor, amaareh yeh oor:
Tapo reh Iranshah!**

**(86) Amaneh raakhjoh Ahuraahnaa panthamaan,
Gehbee raahabaree kartaa sadaaya, raakhoh tam chhaaya:
Tapo reh Iranshah!**

**(87) Ameh raheeyeh sadaa sadaachaaramaan,
Palleeyeh eh Ashemnaa bowl, jeevanmaan amol:
Tapo reh Iranshah!**

**(88) Rahejoh dhaghtaah neh taptaah aah sthaanamaan,
Rastaahkhej sudhee tamah tej, zaloh sadaah ehj:
Tapo reh Iranshah!**

**(89) Tam noormaan noor Daadaarnu,
Tyaan ja theravjo ahma aankh, padeh nah koh zaankh:
Tapo reh Iranshah!**

(90) Jyaanh jyaanh ek jarthoshtee kharoh waseh,

**Tyaanh tyaanh Iranshah sadaaya, zhaleh urmaay:
Tapo reh Iranshah!**

**(91) Tahm tankhaa sadaa oodoh vishwahmaan!
Aajeh dhagtuh adal ur gaay, padee tam paay!
Tapo reh Iranshah!**

Jaya Shreejee Iranshah!

**May Thou Blaze Resplendent Oh Iranshah - Kavi Ardeshir
Khabardar - Shreeji Iranshah No Garbo -
Ending Verses 82 – 91 Translation:**

**(82) We eat ourselves after feeding everyone,
We give everyone some happiness, a very good deed:
May Thou blaze resplendent, Oh Iranshah!**

**(83) You have always given us inspiration,
You have kept us on the Asha path, in Ahura's protection:
May Thou blaze resplendent, Oh Iranshah!**

**(84) In our hearts of one lakh Zarthoshtis,
Lives your ever burning fire, a divine sparkle:
May Thou blaze resplendent, Oh Iranshah!**

**(85) Just like the North Star constant in the sky,
So also for ever blaze your light, in our hearts:
May Thou blaze resplendent, Oh Iranshah!**

**(86) Keep us always in Ahura's path,
Continue giving us Divine guidance, keeping us in your shelter:
May Thou blaze resplendent, Oh Iranshah!**

**(87) We always live in good conduct,
We follow the Ashem prayer, invaluable in life:
May Thou blaze resplendent, Oh Iranshah!**

**(88) May you always stay in Thy place blazing and shining,
Forever until Rastaakhej (Frasho-kereti), ever burning bright:**

May Thou blaze resplendent, Oh Iranshah!

(89) Thou art Daadaar's sparkle of sparkles,
Without any obstruction, help us keep our eyes on it:
May Thou blaze resplendent, Oh Iranshah!

(90) Wherever a true Zarathoshti lives,
That's where Iranshah will always blaze in his heart:
May Thou blaze resplendent, Oh Iranshah!

(91) May your spark always fly worldwide,
Today with a trembling heart sings Adal, falling on your feet:
May Thou blaze resplendent, Oh Iranshah!

Long live Shreejee Iranshah!

(Adal was used by Kavi Khabardar as his nom-de-plume.)

(Shreejee Iranshah no Garbo by Kavi Ardashir F. Khabardar Verses 82 – 91 –
Please see the attached PDF book in Gujarati)

SPD Explanation:

1. Kavi Khabardar has done a masterful job of presenting our history from Kohistan to Udvada and this Garbo needs to be advertised and sung by our Humdins!

2. In our MF Cama Institute, our Gujarati Teacher, Honorable Kavi Kantilal Upaadhyay used to teach us this Garbo and taught us how to sing it. We all ex-students owe a deep gratitude to Kantilal Saheb and all our other teachers like Daruwalla, Sanjana, Sidhwa, Patel, Motafram, Anklesaria Sahebs for inculcating in us a pride to be a Zarathushtri!

May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!

Atha Jamyat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)

Love and Tandoorasti, Soli